

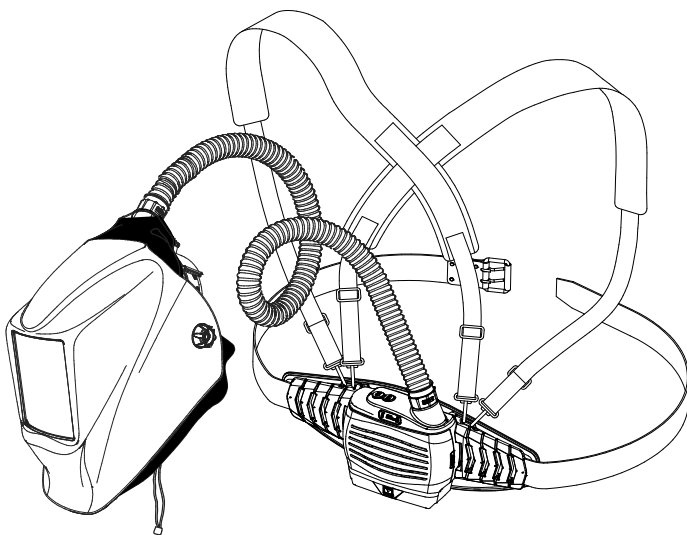
Manual del Operador

CARETA DE SOLDADURA VIKING PAPR 3350

RESPIRADOR ELÉCTRICO PURIFICADOR DE AIRE (PAPR) CON LA CARETA DE AUTO-OBSCURECIMIENTO VIKING 3350

NÚMERO DE PRODUCTO:

K3930-2



Registre su máquina:

www.lincolnelectric.com/register

Localizador de Servicio y Distribuidores Autorizados:

www.lincolnelectric.com/locator

ADVERTENCIA: Los usuarios deberán leer y comprender las instrucciones del usuario antes de usar el producto. El uso de este respirador por parte de personas no capacitadas ni calificadas, o un uso que no se apegue a estas instrucciones del usuario puede afectar adversamente el desempeño del respirador y podría resultar peligroso a su salud. Conserve este manual del operador para referencia futura.

Guardar para referencia futura

Fecha de Compra

K#: (ejemplo: K3930-1)

Número de serie: (ejemplo: U1060512345)

IMZ10353 | Fecha de Publicación Nov 16

© Lincoln Global, Inc. Todos los derechos reservados.

THE LINCOLN ELECTRIC COMPANY

22801 St. Clair Avenue • Cleveland, OH • 44117-1199 • U.S.A.

Phone: +1.216.481.8100 • www.lincolnelectric.com

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD – LEA ANTES DE USAR

Consulte <http://www.lincolnelectric.com/safety> para información de seguridad adicional.

Los HUMOS Y GASES pueden ser peligrosos para su salud.

- Los humos generados por el uso normal de los productos de soldadura contienen cantidades importantes de compuestos potencialmente peligrosos. Vea la etiqueta/prospecto de los consumibles.
- Mantenga su cabeza alejada de los humos.
- Utilice suficiente ventilación o escape en el arco, o ambos, para alejar los humos y gases de su zona de respiración y área general.
- Deberá utilizarse un respirador aprobado a menos que las evaluaciones de exposición estén por debajo de los límites de exposición aplicables.
- Cuando se suelda con electrodos que pueden requerir ventilación adicional como los de acero inoxidable o recubrimiento duro (vea las instrucciones en el contenedor o Ficha de Datos de Seguridad (SDS) o soldadura en acero enchapado con plomo o cadmio y otros metales o recubrimientos que producen humos altamente tóxicos, mantenga la exposición tan baja como sea posible y dentro de los límites OSHA PEL y ACGIH TLV aplicables utilizando escape local o ventilación mecánica. En los espacios confinados o en algunas circunstancias en exteriores, tal vez se requiera un respirador. Asimismo, se requiere tener precauciones adicionales al soldar en acero galvanizado.



medios de filtración deberán utilizarse sólo en las configuraciones enumeradas en la etiqueta de instrucciones de usuario. Consúltela para la lista de los componentes aprobados.

Este respirador no es capaz ni está aprobado para utilizarse en un área que incluye niveles peligrosos de gases. Es sólo efectivo para filtrar contaminantes particulados.

Los Rayos del ARCO pueden lesionar los ojos y quemar la piel

- Antes de soldar, inspeccione siempre la careta y lente de filtro para asegurarse de que están en buenas condiciones y sin dañar.
- Revise para ver que el lente transparente está limpio y montado en forma segura en la careta.
- Siempre utilice lentes o lentillas de seguridad bajo la careta de soldadura y ropa protectora para proteger su piel contra la radiación, quemaduras y salpicaduras.
- Asegúrese de que la radiación óptica de los arcos de otros soldadores en el área inmediata no entre por detrás de la careta y filtro de auto-oscurecimiento.
- Deje de soldar inmediatamente si el lente de auto-oscurecimiento no se oscurece cuando se inicia el arco. Vea el manual de instrucciones para la información de localización de averías.
- No suelde en la posición sobre cabeza mientras utiliza esta careta.



IMPORTANTE: ESTE RESPIRADOR ESTÁ DESTINADO A SER UTILIZADO POR INDIVIDUOS CAPACITADOS CONFORME A TODAS LAS ESTIPULACIONES DE UN PROGRAMA DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA QUE CUMPLE CON LOS REQUERIMIENTOS DEL ESTÁNDAR OSHA 29 CFR 1910.134 DISPONIBLE EN EL DEPARTAMENTO ESTADOUNIDENSE DEL TRABAJO, SEGURIDAD OCUPACIONAL Y ADMINISTRACIÓN DE LA SALUD, Y EN CANADA CUMPLE CON CSA Z94.4.

El Viking PAPR 3350 está aprobado para utilizarse en ambientes donde:

- Las concentraciones de partículas son conocidas y están caracterizadas.
- Las concentraciones de partículas no son inmediatamente peligrosas para la vida o salud (IDLH).
- Las atmósferas NO carecen de oxígeno.
- Las concentraciones de contaminantes no exceden la Concentración de Uso Máxima (MUC) determinada utilizando el Factor de Protección Asignado (APF) para el sistema de respirador específico o el APF establecido por los estándares gubernamentales específicos, lo que sea mas bajo.

Los componentes del respirador Viking PAPR 3350 y

Nota: Los Filtros de Auto-Oscurecimiento en las caretas de Lincoln están diseñados para proteger al usuario contra los rayos ultravioleta e infrarrojos tanto en un estado claro como oscuro. No importa en qué sombra esté configurado el lente, la protección UV/IR siempre está presente.

GRACIAS POR SELECCIONAR UN PRODUCTO DE CALIDAD DE LINCOLN ELECTRIC.

SÍRVASE EXAMINAR INMEDIATAMENTE LA CAJA Y EQUIPO EN BUSCA DE DAÑOS

Cuando este equipo se envía, los derechos pasan al comprador después de recibirlo del transportista. En consecuencia, las reclamaciones por daños en el material durante el transporte deberán ser hechas por el comprador ante la compañía de transporte en el momento en que se recibe el envío.

LA SEGURIDAD DEPENDE DE USTED

El equipo de soldadura de arco y corte de Lincoln está diseñado y construido teniendo la seguridad en mente. Sin embargo, su seguridad general puede mejorar a través de una instalación adecuada...y una operación cuidadosa de su parte. **NO INSTALE, OPERE O REPARE ESTE EQUIPO SIN LEER ESTE MANUAL Y LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD CONTENIDAS EN EL MISMO.** Y, lo más importantes, piense antes de actuar y tenga cuidado.



ADVERTENCIA

Esta instrucción aparece cuando debe seguirse la información con exactitud para evitar lesiones personales serias o perder la vida.



PRECAUCIÓN

Esta instrucción aparece cuando debe seguirse la información para evitar lesiones personales menores o daños al equipo.



MANTENGA SU CABEZA ALEJADA DE LOS HUMOS.

NO se acerque demasiado al arco. Utilice lentes correctivos si es necesario para permanecer a una distancia razonable del arco.

LEA y obedezca la Ficha de Datos de Seguridad del Material (MSDS) y la etiqueta de advertencia que aparece en todos los contenedores de los materiales de soldadura.

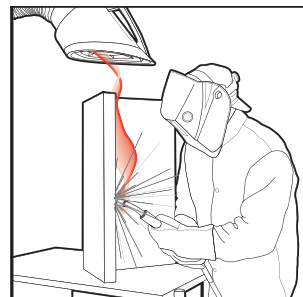
UTILICE SUFICIENTE VENTILACIÓN

o escape en el arco, o ambos, para alejar los humos y gases de su zona de respiración y área en general.

EN UN CUARTO GRANDE O EN EXTERIORES la ventilación natural puede ser adecuada si mantiene su cabeza fuera de los humos (vea a continuación).

UTILICE CORRIENTES NATURALES o ventiladores para alejar los humos de su cara.

Si desarrolla síntomas inusuales, vea a su supervisor. Tal vez sea necesario revisar la atmósfera de soldadura y sistema de ventilación.



UTILICE PROTECCIÓN CORRECTA DE OJOS, OÍDOS Y CUERPO

PROTEJA sus ojos y cara poniéndose adecuadamente la careta de soldadura y con el grado correcto de la placa de filtro (Vea ANSI Z49.1).

PROTEJA su cuerpo contra la salpicadura de soldadura y destellos del arco con ropa protectora incluyendo ropa de lana, mandil y guantes a prueba de fuego, pantalones de cuero y botas altas.

PROTEJA a otros de la salpicadura, destellos y deslumbramiento con pantallas o barreras protectoras.

EN ALGUNAS ÁREAS, la protección contra el ruido puede ser benéfica.

ASEGÚRESE de que el equipo protector está en buenas condiciones.

Asimismo, utilice lentes de seguridad en el área de trabajo **EN TODO MOMENTO.**



SITUACIONES ESPECIALES

NO SUELDE O CORTE los contenedores o materiales que previamente habían estado en contacto con las sustancias peligrosas a menos que estén bien limpios. Esto es extremadamente peligroso.

NO SUELDE O CORTE partes pintadas o chapeadas a menos que haya tomado precauciones especiales con la ventilación. Pueden liberar humos o gases altamente tóxicos.

Medidas de precaución adicionales

PROTEJA a los cilindros de gas comprimido del calor excesivo, descargas mecánicas y arcos; sujete los cilindros para que no se caigan.

ASEGÚRESE de que los cilindros nunca estén aterrizados o sean parte de un circuito eléctrico.

REMUEVA todos los riesgos de incendio potenciales del área de soldadura.

SIEMPRE TENGA EQUIPO CONTRA INCENDIO LISTO PARA USO INMEDIATO Y SEPA CÓMO USARLO.



SECCIÓN A: ADVERTENCIAS



ADVERTENCIAS DE LA PROPUESTA 65 DE CALIFORNIA

Motores Diesel

El Estado de California tiene conocimiento de que el escape del motor diesel y algunas de sus partes provocan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.

Motores de Gasolina

El Estado de California tiene conocimiento de que el escape del motor de este producto contiene productos químicos provocan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.

LA SOLDADURA DE ARCO PUEDE SER PELIGROSA, PROTÉJASE Y A OTROS DE POSIBLES LESIONES SERIAS O LA MUERTE. MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS. LOS USUARIOS DE MARCAPASOS DEBERÁN CONSULTAR A SU DOCTOR ANTES DE OPERAR.

Lea y comprenda los siguientes puntos importantes de seguridad. Para información de seguridad adicional, se recomienda ampliamente que compre una copia de "Seguridad en la Soldadura y Corte – Estándar ANSI Z49.1" de la Sociedad de Soldadura Estadounidense, P.O. Box 351040, Miami, Florida 33135 o Estándar CSA W117.2-1974. Una copia gratis del folleto "Seguridad de Soldadura de Arco" E205 está disponible de la Lincoln Electric Company, 22801 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44117 – 1199.

ASEGÚRESE DE QUE TODOS LOS PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN, OPERACIÓN, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN SEAN REALIZADOS SÓLO POR INDIVIDUOS CALIFICADOS.



PARA EQUIPO IMPULSADO POR MOTOR.



1.a. Apague el motor antes de la localización de averías y trabajo de mantenimiento, a menos que el trabajo de mantenimiento requiera que esté funcionando.

1.b. Opere los motores en áreas abiertas y bien ventiladas o ventile los humos del escape del motor hacia el exterior.

1.c. No cargue el combustible cerca de un arco de soldadura de flama abierta o cuando el motor esté funcionando. Pare el motor y permita que se enfríe antes de volver a cargar para evitar que el combustible derramado se vaporice al entrar en contacto con las partes calientes del motor y se encienda. No derrame el combustible cuando llene el tanque. Si derrama combustible, límpielo y no encienda el motor hasta haber eliminado los humos.



1.d. Mantenga todas las guardas, cubiertas y dispositivos de seguridad en su lugar y en buenas condiciones. Mantenga las manos, cabello, ropa y herramientas alejados de las bandas V, engranajes, ventiladores y todas las otras partes móviles cuando encienda, opere o repare el equipo.



1.e. En algunos casos, tal vez sea necesario remover las guardas de seguridad para realizar el mantenimiento requerido. Remueva las guardas sólo cuando sea necesario y vuélvalas a colocar cuando haya completado el mantenimiento que requirió su remoción.

1.f. No ponga sus manos cerca del ventilador del motor. No intente anular el gobernador presionando las varillas del control de mariposa mientras funciona el motor.

1.g. A fin de evitar encender accidentalmente los motores de gasolina al girar el motor o generador de soldadura durante el trabajo de mantenimiento, desconecte los alambres de las bujías, tapón del distribuidor o alambre magneto.

1.h. A fin de evitar escaldamiento, no remueva el tapón de presión del radiador cuando el motor esté caliente.



LOS CAMPOS ELÉCTRICOS Y MAGNÉTICOS PUEDEN SER PELIGROSOS



2.a. La corriente eléctrica que fluye a través de cualquier conductor provoca Campos Eléctricos y Magnéticos (EMF) localizados. La corriente de soldadura crea campos EMF alrededor de los cables de soldadura y máquinas de soldadura.

2.b. Los campos EMF pueden interferir con algunos marcapasos y los soldadores que tienen un marcapasos deberán consultar a su médico antes de soldar.

2.c. La exposición a los campos EMF en la soldadura puede tener otros efectos en la salud que se desconocen.

2.d. Todos los soldadores deberán utilizar los siguientes procedimientos, a fin de minimizar la exposición a los campos EMF del circuito de soldadura:

2.d.1. Enrute juntos los cables del electrodo y trabajo – Asegúrelos con cinta cuando sea posible.

2.d.2. Nunca enrolle el cable del electrodo alrededor de su cuerpo.

2.d.3. No coloque su cuerpo entre los cables del electrodo y trabajo. Si el cable del electrodo está en su lado derecho, el cable de trabajo deberá estar también en su lado derecho.

2.d.4. Conecte el cable de trabajo a la pieza de trabajo tan cerca como sea posible al área que está siendo soldada.

2.d.5. No trabaje al lado de la fuente de poder de soldadura.



LA DESCARGA ELÉCTRICA PUEDE PROVOCAR LA MUERTE.



- 3.a. Los circuitos del electrodo y trabajo (o tierra) están eléctricamente “calientes” cuando la soldadora está encendida. No toque estas partes “calientes” con su piel desnuda o ropa mojada. Utilice guantes secos sin perforaciones para aislar sus manos.
- 3.b. Aíslese del trabajo y tierra utilizando aislamiento seco. Asegúrese de que el aislamiento sea lo suficientemente grande para cubrir su área completa de contacto físico con el trabajo y tierra.

Además de las precauciones de seguridad normales, si la soldadura debe realizarse bajo condiciones eléctricamente peligrosas (en lugares húmedos o mientras utiliza ropa mojada; en las estructuras metálicas como los pisos, rejas o andamios; cuando esté en espacios reducidos y en posiciones incómodas como estar sentado, de rodillas o acostado, si hay un alto riesgo de contacto accidental o inevitable con la pieza de trabajo o tierra) utilice el siguiente equipo:

- Soldadora (Alambre) de Voltaje Constante de CD Semiautomática.
 - Soldadora Manual de CD (Varilla).
 - Soldadora de CA con Control de Voltaje Reducido.
- 3.c. En la soldadura de alambre semiautomática o automática, el electrodo, carrete del electrodo, cabezal de soldadura, tobera o pistola de soldadura semiautomática también están eléctricamente “calientes”.
 - 3.d. Siempre asegúrese de que el cable de trabajo haga una buena conexión eléctrica con el metal que está siendo soldado. La conexión deberá estar tan cerca como sea posible del área que está siendo soldada.
 - 3.e. Aterrice el trabajo o metal a soldarse a un buen aterrizamiento (tierra física) eléctrico.
 - 3.f. Mantenga el portaelectrodo, pinza de trabajo, cable de soldadura y máquina de soldadura en buenas condiciones de operación segura.
 - 3.g. Nunca sumerja los electrodos en agua para enfriarlos.
 - 3.h. Nunca toque de manera simultánea las partes eléctricamente “calientes” de los portaelectrodos conectados a dos sopladoras porque el voltaje entre las dos pueden ser el total del voltaje de circuito abierto de ambas soldadoras.
 - 3.i. Cuando trabaja sobre el nivel del piso, utilice un cinturón de seguridad para protegerse de una caída en caso de descarga.
 - 3.j. Vea también los elementos 6.c. y 8.



LOS RAYOS DEL ARCO PUEDEN QUEMAR.



- 4.a. Utilice una careta con el filtro adecuado y placas de cubierta para proteger sus ojos de las chispas y rayos del arco cuando esté soldando u observando una soldadura de arco abierto. La careta y lente del filtro deberán cumplir con los estándares ANSI Z87. 1.
- 4.b. Utilice ropa adecuada hecha de material durable resistente a las flamas para proteger su piel y la de sus ayudantes contra los rayos del arco.
- 4.c. Proteja a otro personal cercano con pantallas adecuadas no inflamables y/o adviértalos que no deben observar el arco ni exponerse a los rayos del mismo ni a la salpicadura caliente o metal.



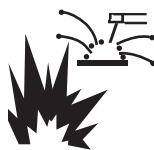
LOS HUMOS Y GASES PUEDEN SER PELIGROSOS.



- 5.a. La soldadura puede producir humos y gases peligrosos para la salud. Evite respirar estos humos y gases. Cuando suelde, mantenga su cabeza fuera de los humos. Utilice suficiente ventilación y/o escape en el arco para mantener los humos y gases alejados de la zona de respiración. **Cuando suelde con electrodos que requieren ventilación especial como recubrimiento de acero inoxidable o duro (vea las instrucciones en el contenedor o MSDS) o en el acero chapado con plomo o cadmio y otros metales o recubrimientos que producen humos altamente tóxicos, mantenga la exposición tan baja como sea posible y dentro de los límites aplicables OSH APEL y ACGIH TLV utilizando el escape local o ventilación mecánica. En los espacios confinados o en algunas circunstancias, en exteriores, tal vez se requiera un respirador. También se requieren precauciones adicionales al soldar acero galvanizado.**
- 5.b. La operación del equipo de control de humos de soldadura se ve afectada por varios factores incluyendo el uso y posicionamiento adecuados del equipo, mantenimiento del equipo y el procedimiento de soldadura específico y aplicación involucrada. Deberá revisarse el nivel de exposición del trabajador después de la instalación y periódicamente después para asegurarse de que está dentro de los límites aplicables OSH APEL y ACGIH TLV.
- 5.c. No suelde en lugares cerca de vapores de hidrocarburos clorados provenientes de las operaciones de desengrasado, limpieza o rociado. El calor y rayos del arco pueden reaccionar con vapores de solventes para formar fosgeno, y un gas altamente tóxico y otros productos irritantes.
- 5.d. Los gases protectores utilizados para soldadura de arco pueden desplazar el aire y provocar lesiones o muerte. Siempre utilice suficiente ventilación, especialmente en áreas confinadas, a fin de asegurar que el aire de respiración sea seguro.
- 5.e. Lea y comprenda las instrucciones del fabricante de este equipo y los consumibles a utilizarse, incluyendo la ficha de datos de seguridad de material (MSDS) y siga las prácticas de seguridad de su patrón. Las formas MSDS están disponibles de su distribuidor de soldadura o del fabricante.
- 5.f. Vea también el rubro 1.b.



LAS CHISPAS DE SOLDADURA Y CORTE PUEDEN PROVOCAR INCENDIO O EXPLOSIÓN.



- 6.a. Remueva los riesgos de incendio del área de soldadura. Si esto no es posible, cúbralos para evitar que las chispas de soldadura provoquen un incendio. Recuerde que las chispas y materiales calientes de la soldadura pueden atravesar fácilmente pequeñas fisuras y aperturas, y penetrar en las áreas adyacentes. Evite soldar cerca de las líneas hidráulicas. Tenga un extinguidor de incendios a la mano.
- 6.b. Cuando deban utilizarse gases comprimidos en el sitio de trabajo, deberán tenerse precauciones especiales para evitar situaciones peligrosas. Consulte “Seguridad en la Soldadura y Corte” (Estándar ANSI Z49.1) y la información de operación para el equipo que se está utilizando.
- 6.c. Cuando no esté soldando, asegúrese de que ninguna parte del circuito del electrodo esté tocando el trabajo o tierra. El contacto accidental puede provocar sobrecalentamiento y crear un peligro de incendio.
- 6.d. No caliente, corte o suelde tanques, barriles o contenedores hasta haber tomado los pasos adecuados para asegurar que dichos procedimientos no causarán vapores inflamables o tóxicos a partir de las sustancias dentro. Pueden provocar una explosión incluso cuando se han “limpiado”. Para información, compre “Prácticas Seguras Recomendadas para la Preparación de la Soldadura y Corte de Contenedores y Tubería Que Han Albergado Sustancias Peligrosas”, AWS F4.1 de la Sociedad de Soldadura Estadounidense (vea la dirección anterior).
- 6.e. Ventile los moldes o contenedores huecos antes de calentar, cortar o soldar. Pueden explotar.
- 6.f. Las chispas y salpicaduras saltan del arco de soldadura. Utilice vestimenta protectora libre de aceite como guantes de cuero, camisa pesada, pantalones sin dobladillo, zapatos altos y una gorra sobre su cabello. Utilice tapones para los oídos cuando suelde fuera de posición o en lugares confinados. Siempre utilice lentes de seguridad con protecciones laterales cuando esté en un área de soldadura.
- 6.g. Conecte el cable de trabajo al trabajo tan cerca del área de soldadura como sea práctico. Los cables de trabajo conectados al almacén del edificio u otros lugares lejos del área de soldadura aumentan la posibilidad de que corriente de soldadura pase a través de cadenas elevadoras, cables de grúas u otros circuitos alternos. Esto puede crear riesgos de incendio o sobrecalentar cadenas o cables elevadores hasta que caigan.
- 6.h. También vea el rubro 1.c.
- 6.i. Lea y siga NFPA 51B “Estándar para la Prevención de Incendios Durante la Soldadura, Corte y Otro Trabajo Caliente” disponible de NFPA, 1 Batterymarch Park, PO box 9101, Quincy, Ma 022690-9101.
- 6.j. No utilice una fuente de poder de soldadura para descongelar tuberías.



EL CILINDRO PUEDE EXPLOTAR SI SE DAÑA.



- 7.a. Utilice sólo cilindros de gas comprimido que contengan el gas protector correcto para el proceso utilizado y reguladores de operación adecuados diseñados para el gas y presión utilizados. Todas las mangueras, conexiones, etc. deberán ser las adecuadas para la aplicación y mantenerse en buenas condiciones.
- 7.b. Siempre mantenga los cilindros en una posición vertical debidamente encadenados a un carro de transporte o soporte fijo.
- 7.c. Los cilindros deberán colocarse:
 - Lejos de las áreas donde puedan golpearse o estar sujetos a daño físico.
 - Una distancia segura de la soldadura de arco u operaciones de corte, y cualquier otra fuente de calor, chispas o flama.
- 7.d. Nunca permita que el electrodo, portaelectrodo o cualquier otra parte eléctricamente “caliente” toque un cilindro.
- 7.e. Mantenga su cabeza y cara lejos de la salida de la válvula del cilindro cuando abra la misma.
- 7.f. Los tapones de protección de las válvulas siempre deberán estar en su lugar y apretarse a mano excepto cuando el cilindro esté en uso o conectado para uso.
- 7.g. Lea y siga las instrucciones sobre cilindros de gas comprimido, equipo asociado y publicación CGA P-1 “Precauciones para Manejo Seguro de Gases Comprimidos en Cilindros” disponibles de la Asociación de Gas Comprimido 1235 Jefferson Davis Highway, Arlington, VA 22202.



PARA EQUIPO ACCIONADO ELÉCTRICAMENTE.



- 8.a. Apague la alimentación utilizando el interruptor de desconexión en la caja de fusibles antes de trabajar en el equipo.
- 8.b. Instale el equipo de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional de los Estados Unidos, todos los códigos locales y las recomendaciones del fabricante
- 8.c. Aterrice el equipo conforme al Código Eléctrico Nacional de los Estados Unidos y las recomendaciones del fabricante.

Consulte

<http://www.lincolnelectric.com/safety> para información de seguridad adicional.



Guía Web Interactiva de Seguridad de Soldadura para dispositivos móviles.

Obtenga la aplicación móvil gratis en <http://gettag.mobi>

	Página
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD – LEER ANTES DE USAR	2
Seguridad de la Soldadura de Arco	2
Advertencias de Seguridad Estándar para las Fuentes de Poder y Alimentadores de Alambre.....	3 a 6
Tabla de Contenido	7
Precauciones y Limitaciones	8
Sección del Respirador Eléctrico Purificador de Aire	8
Especificaciones del Respirador.....	8
Operaciones de la Batería.....	9
Instalación de la Batería Recargable	10
Instalación del Filtro	11
Instalación del Tubo de Respiración.....	12
Instalación de los Tirantes	13
Controles del Respirador	14
Operación de la Alarma de Flujo de Aire	15
Control del Flujo de Aire.....	16
Preparación para el Uso.....	17
Procedimiento de Colocación del Respirador	18
Mantenimiento y Almacenamiento del Respirador.....	18
Guía de Localización de Averías del Respirador	19
Sección de la Careta de Auto-Obscurecimiento	20
Información de la Careta/Lente.....	20
Especificaciones del Lente de Auto-Obscurecimiento	21
Instrucciones de Operación de la Careta de Soldadura.....	22
Operación/Funciones del Cartucho	23
Configuraciones de la Guía de Sombreado	24
Reemplazo del Cartucho y Lente.....	25
Guía de Localización de Averías de la Careta de Soldadura	26
Información de Garantía de la Careta.....	27
Partes de Reemplazo de la Careta	27
Accesorios Opcionales.....	27
Información de Garantía	28
Páginas de Partes	28, 29

PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

- A – No es para uso en atmósferas que contienen menos de 19.5% de oxígeno.
- B – No es para uso en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o salud.
- C – No exceda las concentraciones de uso máximas establecidas por los estándares regulatorios.
- F – No utilice respiradores eléctricos purificadores de aire si el flujo de aire es de menos de cuatro cfm (115 lpm) para las caretas de ajuste ceñido o de seis cfm (170 lpm) para cascos y/o caretas.
- I – Contiene partes eléctricas que pueden causar ignición en atmósferas inflamables o explosivas.
- J - No utilizar y mantener adecuadamente este producto podría resultar en lesiones o la muerte.
- L – Siga las Instrucciones del Usuario del fabricante para cambiar los cartuchos, recipientes y/o filtros.
- M – Todos los respiradores aprobados deberán seleccionarse, ajustarse, utilizarse y mantenerse conforme a MSHA, OSHA, y otras regulaciones aplicables.
- N – Nunca sustituya, modifique, agregue u omita partes. Utilice únicamente partes de reemplazo en la configuración como lo especifica el fabricante.
- O - Consulte las Instrucciones del Usuario, y/o manuales de mantenimiento para información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
- P - No evalúa los respiradores en cuanto a su uso como máscaras quirúrgicas.
- S - Aplican Instrucciones de Usuario especiales o críticas y/o limitaciones de uso específicas. Consulte las Instrucciones de Usuario antes de colocarse el producto.

SECCIÓN DEL RESPIRADOR ELÉCTRICO PURIFICADOR DE AIRE

ESPECIFICACIONES DEL RESPIRADOR

Tamaño del Ensamble del Ventilador	203 x 191 x 76 mm (8" W x 7.5" T x 3" D)
Peso del Ventilador (incluye batería, cinturón y filtros)	1338 g (47 oz.)
Weight of Helmet Assembly	899 g (32 oz.)
Flujo de Aire	Baja Velocidad: 170+ lpm (6+ cfm) Alta Velocidad: 210+ lpm (7.4+ cfm)
Temperatura de Operación	23°F to 131°F (-5° to 55°C)
Temperatura de Almacenamiento	23°F to 131°F (-5° to 55°C)
Humedad de Almacenamiento	<80%
Tipo de Batería	Ion de Litio (Recargable)
Tiempo de Carga de la Batería	Cerca de tres horas
Vida de la Batería	Aproximadamente 500 cargas
Tamaño del Cinturón ⁽³⁾	736 a 1321 mm (29 a 52 pulgs.)
Cumplimiento de la Careta	ANSI Z87.1-2010, CSA Z94.3, CE EN 379
Aprobación del Respirador ⁽¹⁾	EN 12941, AS/NVS 1716
Factor de Protección Asignado ⁽²⁾	25

(1) Consulte la etiqueta de página de partes para la configuración del sistema.

(2) APF=25 para Respirador Eléctrico Purificador de Aire de ajuste suelto conforme a OSHA 3352-02 2009, cuando el patrón implementa un programa de respirador continuo y efectivo en cumplimiento con el Estándar de Protección Respiratoria (29 CFR 1910.134).

(3) Tamaño máximo del cinturón de 152.4 mm (60 pulgs.) con accesorio de extensión de cinturón (vea la Página de Partes en este manual).

OPERACIÓN DE LA BATERÍA

⚠ ADVERTENCIA

Seguridad de la Batería

- Mantenga la batería alejada del fuego o calor ya que esto puede hacer que la batería explote y resultar en lesiones serias o la muerte.
- La batería deberá cargarse únicamente con el cargador de ion de litio proporcionado. Cargue en un lugar abierto y bien ventilado.
- El cargador esta diseñado sólo para uso en interiores.
- No permita que la batería se moje.
- No intente desensamblar o reparar la batería. Las baterías de ion de litio no requieren mantenimiento.
- Eliminación de la batería – la batería deberá desecharse o reciclarse adecuadamente.

Carga de la batería recargable

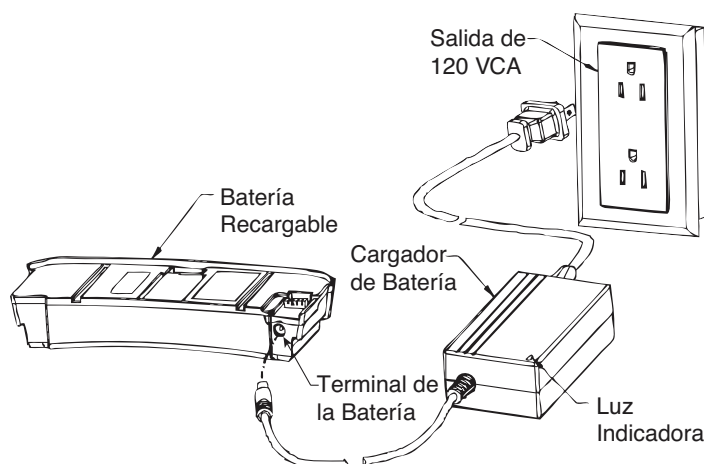
- Cargue la batería antes del primer uso o si la batería no se ha utilizado por una semana. Siempre recargue la batería antes de que se descargue totalmente.
- Las baterías que no están en uso deberán cargarse por lo menos una vez al año.

Remueva la batería recargable del ensamble del ventilador. Utilice un adaptador de enchufe europeo si es necesario. Conecte el cable del cargador a la terminal de la batería. Enchufe el cargador en un receptáculo de 120 VCA. La batería recargable no necesita descargarse antes de cargarla.

La luz indicadora del cargador se encenderá de color rojo cuando la batería se esté cargando. Cuando esté a punto de acabar, la luz indicadora se volverá verde informando así al usuario que la batería está totalmente

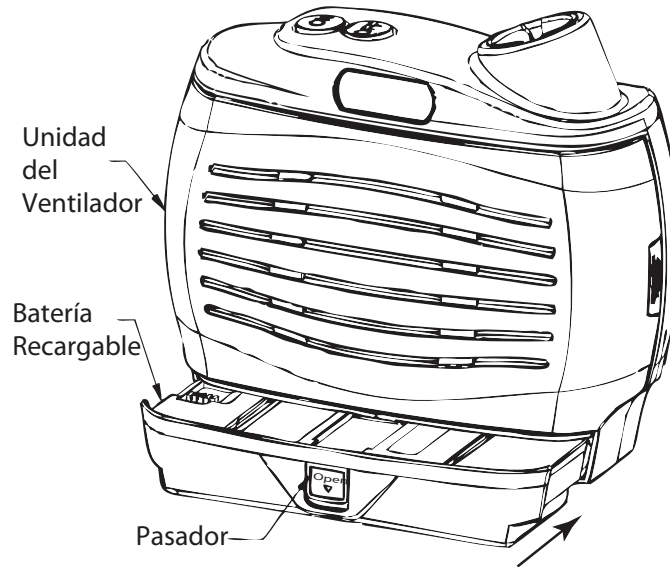
cargada (tiempo normal de carga, aproximadamente 3 horas). Aunque está bien dejar la batería recargable conectada al cargador, se recomienda que una vez que está totalmente cargada se desconecte del cargador.

FIGURA 1



Instalación de la Batería Recargable

FIGURA 2



Deslice la batería recargable dentro de la unidad del ventilador, justo debajo de la cubierta del filtro hasta que el pasador de la batería encaje en su posición. Es muy importante que la batería encaje en su posición, esto garantiza que está asegurada en su lugar y que no se deslizará hacia afuera causando posibles paros molestos mientras está en uso.

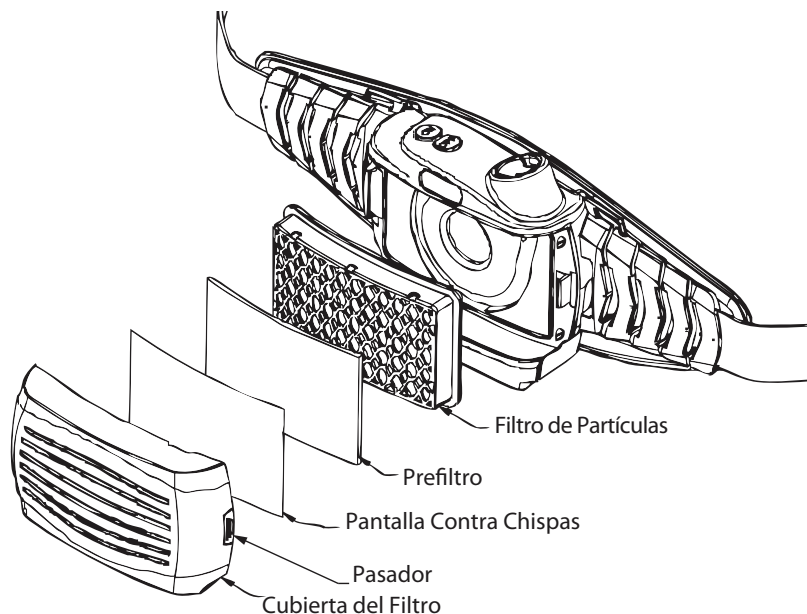
A fin de remover la batería recargable, simplemente oprima el pasador para liberarla y deslícela fuera de la unidad del ventilador.

INSTALACIÓN DEL FILTRO**⚠ ADVERTENCIA**

página de partes en la parte posterior de este manual del operador, a fin de utilizar los filtros adecuados con este respirador.

Seguridad del Filtro

- No utilice el respirador sin la pantalla contra chispas, prefiltro y el filtro de partículas HE (HEPA) instalados. La aprobación de este PAPR es con la pantalla contra chispas, prefiltro y el filtro de partículas HE instalados; utilizar el respirador sin ninguno de estos elementos no está en conformidad con la aprobación y puede ser peligroso para su salud.
- Reemplace los filtros de aire cuando estén dañados u obstruidos. NO lave ni limpie con aire comprimido; tampoco vuelva a utilizar filtros de aire sucios.
- Utilice los filtros de reemplazo específicos indicados en este manual. El uso de otros filtros está en violación de la aprobación del sistema de respirador. Consulte la etiqueta de página de partes para la configuración del sistema.

FIGURA 3

Instale la pantalla contra chispas, prefiltro y el filtro de partículas HE en la cubierta del filtro exactamente tal y como se muestra.

Instale el ensamble de la cubierta del filtro en la unidad del ventilador asegurando las lengüetas de la cubierta del filtro en las abrazaderas de la unidad del ventilador, y girando el ensamble para cerrar. Empuje el ensamble de la cubierta del filtro hacia abajo hasta que el pasador haga clic y encaje en su posición asegurando este ensamble. Asegúrese de que el ensamble de la cubierta del filtro esté asegurado al cuerpo de la unidad del ventilador. Inspeccione el lado del pasador de la cubierta y el lado opuesto para ver si la cubierta del filtro está bien asegurada.

A fin de reemplazar el filtro, oprima el pasador para liberar la cubierta del filtro y reemplace el filtro como se muestra en la figura 3. Consulte la etiqueta de

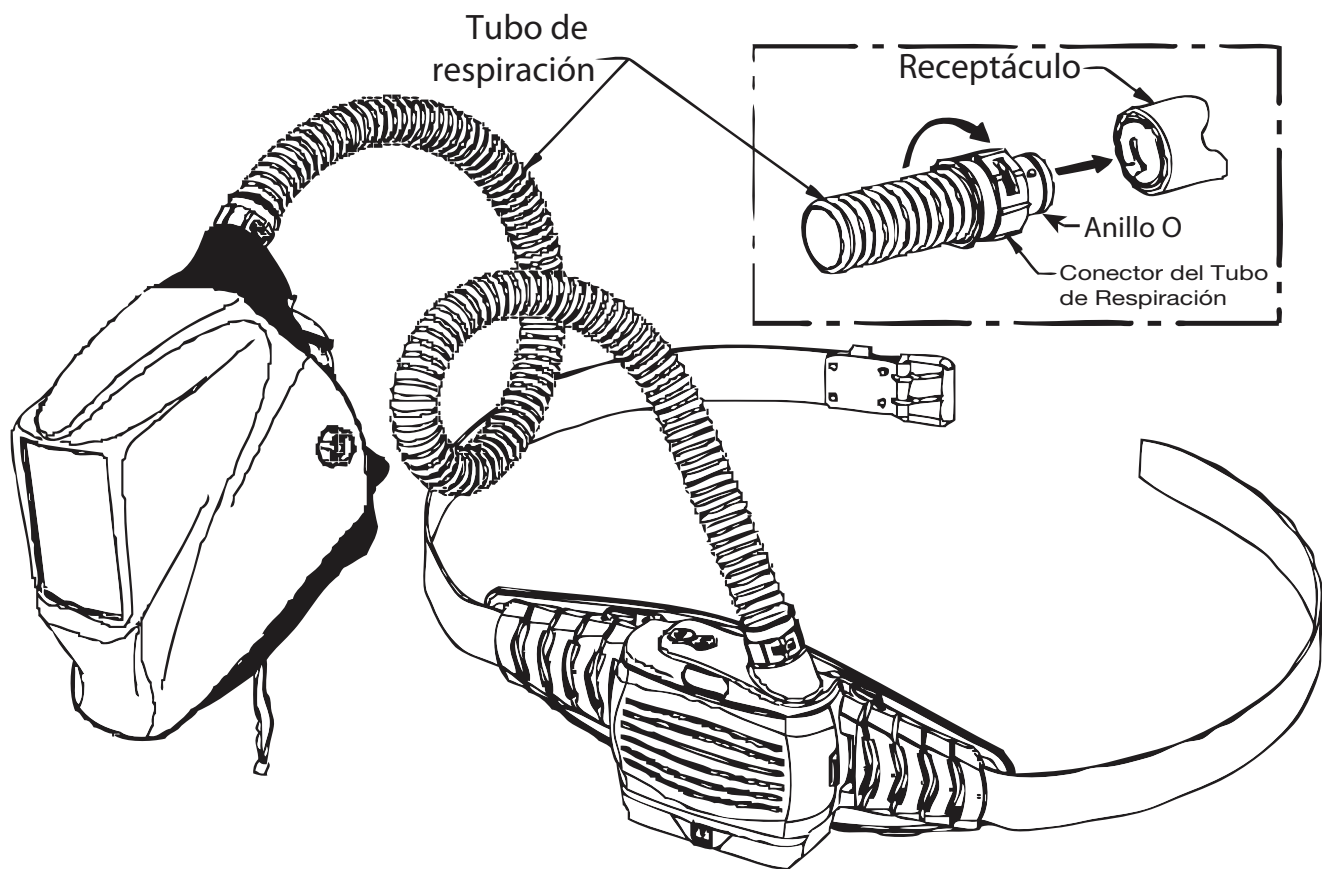
INSTALACIÓN DEL TUBO DE RESPIRACIÓN

ADVERTENCIA

Seguridad del tubo de respiración

- Asegúrese de que el tubo de respiración este bien instalado o aire no filtrado puede entrar a la careta.
- Asegúrese de que el anillo O esté bien instalado en el conector del tubo y de que no haya signos visibles de cortes o desgarres en el anillo O. Reemplace éste último si está dañado.
- No utilice el respirador si el anillo O no está presente.

FIGURA 4



Conexión del tubo de respiración al ventilador

Alinee los pines del conector del tubo con los canales en el receptáculo de la unidad del ventilador. Inserte el conector tanto como pueda en la unidad del ventilador y gire el conector un 1/8 de vuelta a la derecha para asegurar este extremo del tubo de respiración.

Conexión del tubo de respiración a la careta

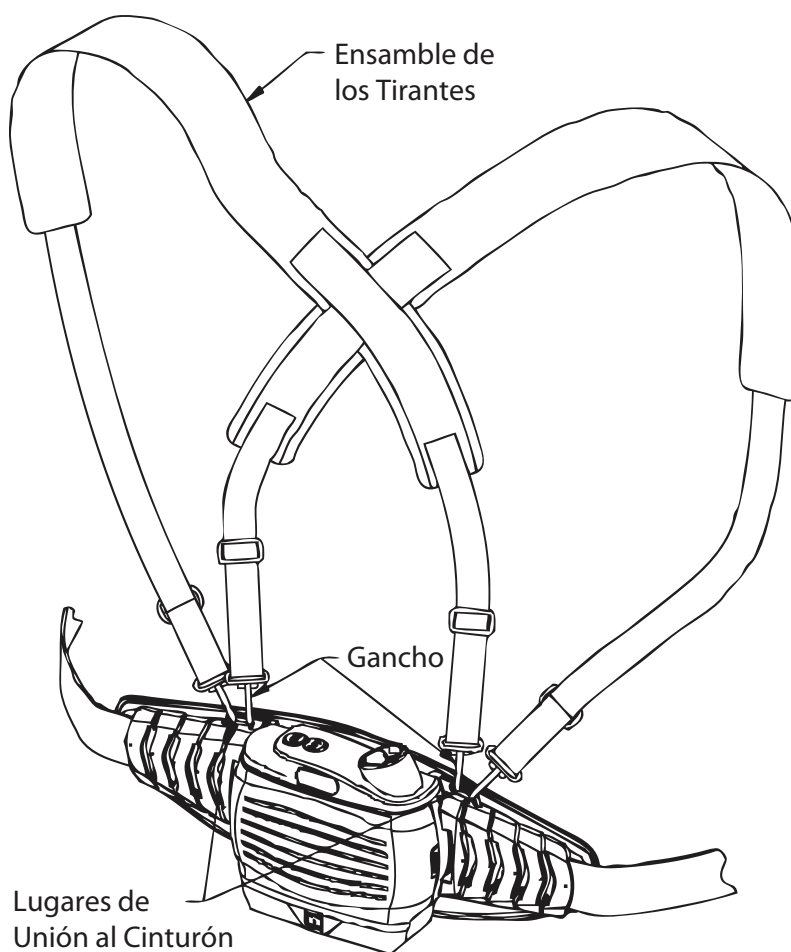
Alinee los pines del conector del tubo con los canales en el receptáculo de la careta. Inserte el conector tanto como pueda en el receptáculo de la careta y gire el conector un 1/8 de vuelta a la derecha para asegurar este extremo del tubo de respiración. Si el tubo está enredado, desconecte un extremo del tubo de respiración. Desenrede el tubo y vuelva a conectar.

A fin de remover el tubo de respiración, gire el conector un 1/8 de vuelta a la izquierda y jale el conector hacia afuera para liberarlo de la careta o unidad del ventilador.

INSTALACIÓN DE LOS TIRANTES

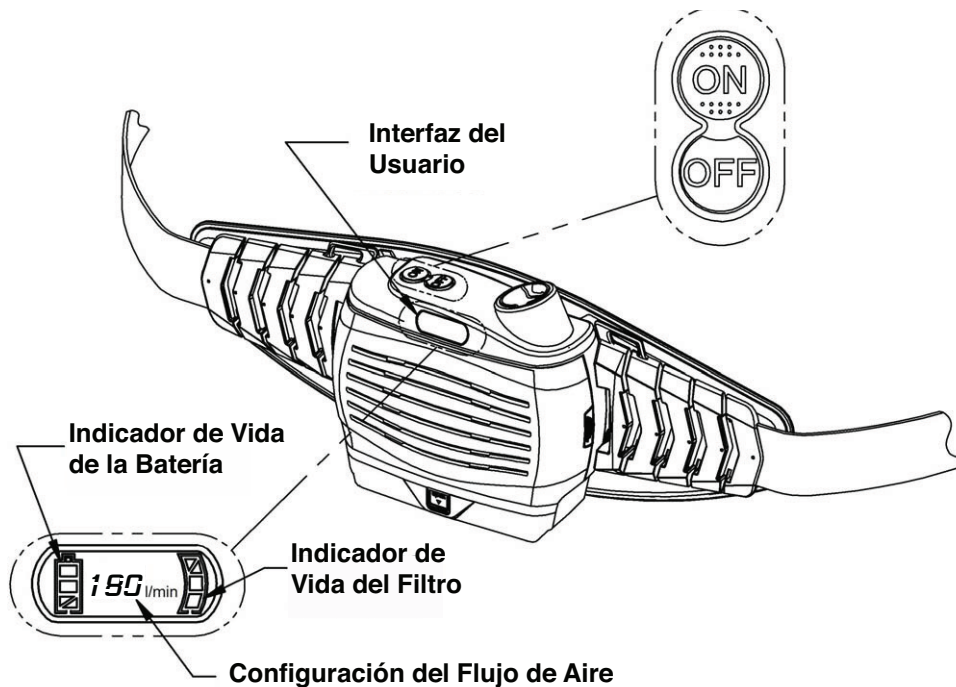
Conecte los ganchos (4 en total) del ensamble de los tirantes en los puntos de unión del cinturón, tal y como se muestra.

FIGURA 5



CONTROLES DEL RESPIRADOR

FIGURA 6



⚠ ADVERTENCIA

Uso del Respirador

- Si suena una alarma o si el ventilador vibra, deje el área de trabajo inmediatamente. No remueva el respirador del respirador hasta que esté en un área segura.

Encendido del Respirador

Oprima el botón de ENCENDIDO por 1 ó 2 segundos hasta que se active el ventilador. Se oirá un sonido audible y la interfaz del usuario se iluminará. El ventilador siempre empezará con la configuración de bajo flujo de aire (180 lpm). Oprimir de nuevo el botón de ENCENDIDO cambiará a la configuración de alto flujo de aire (210 lpm). La interfaz del usuario mostrará la configuración de flujo de aire seleccionada.

Apagado del Respirador

Oprima el botón de APAGADO por 2 segundos hasta que se detenga el ventilador. Al oprimir el botón de APAGADO, un sonido audible indicará que se ha presionado este botón. El sonido cesará y la interfaz del usuario se oscurecerá cuando la unidad del ventilador se apague.

Indicador del Nivel de Batería

Este indicador brinda al usuario una estimación de la vida restante de la batería. Cuando en la pantalla aparecen 3 barras completas, la batería está totalmente cargada.

Indicador de Vida del Filtro

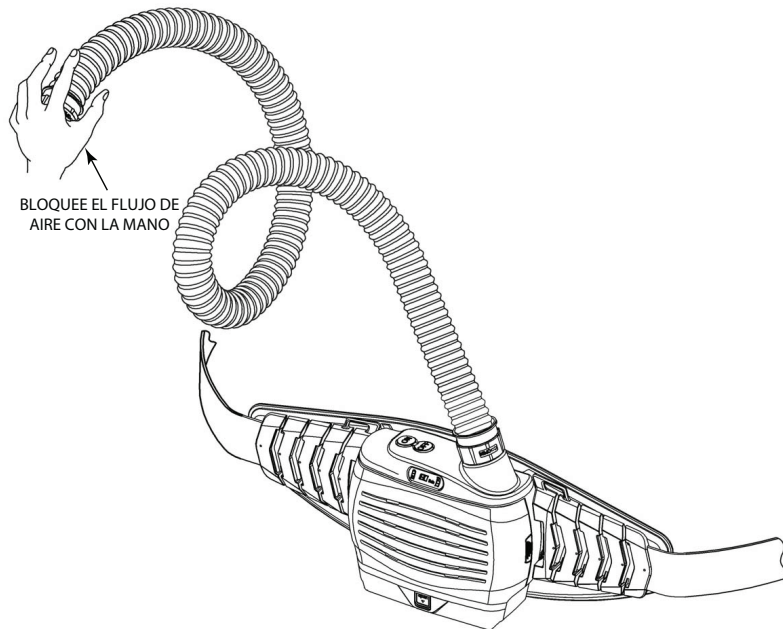
Este indicador brinda al usuario una estimación de la vida restante del filtro. Cuando en la pantalla aparecen 3 barras completas, entonces es necesario cambiar el filtro. Cuando no hay ninguna barra en la pantalla, entonces el filtro está limpio. A medida que aparecen las barras, el filtro se está saturando y se espera una reducción en la vida de la batería. Operar el respirador con el indicador mostrando que el filtro está obstruido reducirá significativamente la vida/tiempo de funcionamiento de la batería.

OPERACIÓN DE LA ALARMA DE FLUJO DE AIRE

Alarma de Flujo de Aire

- El sistema de control de la unidad del ventilador mantiene las velocidades de flujo de aire consistentemente durante el tiempo de operación. Si la alarma de flujo de aire se activa, tal vez sea necesario reemplazar el filtro y/o el tubo de respiración se ha bloqueado.

FIGURA 7



- Siempre pruebe la alarma de flujo de aire antes de utilizar el respirador.
- Si suena una alarma o el ventilador vibra, deje el área de trabajo inmediatamente. No remueva el respirador hasta que esté en un área segura.

Prueba de la Alarma de Flujo de Aire

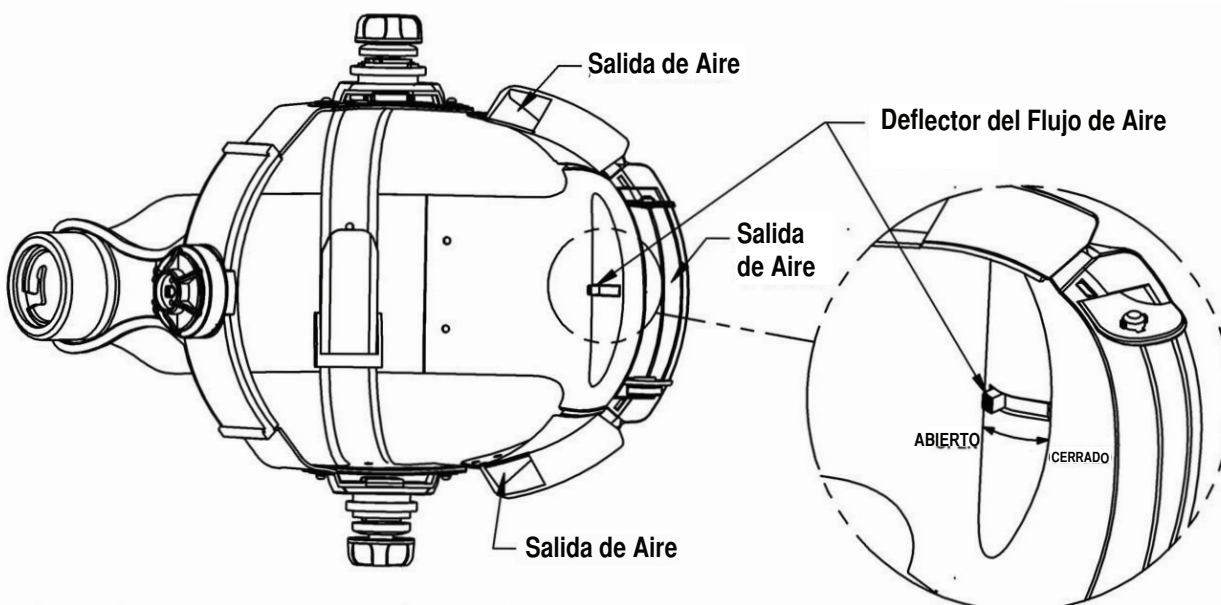
Pruebas de alarma de flujo de aire siempre debe hacerse en un entorno seguro.

Desconecte el tubo de respiración de la careta. Encienda la unidad del ventilador y bloquee el flujo de aire colocando su mano sobre el extremo del tubo de respiración, tal y como se muestra. Coloque su mano en el extremo del tubo como se muestra hasta que suene la alarma y el ventilador vibre (aproximadamente de 15 a 30 segundos).

Si la alarma no se activa la unidad debe devolverse para su reparación y no utilice.

CONTROL DEL FLUJO DE AIRE

FIGURA 8



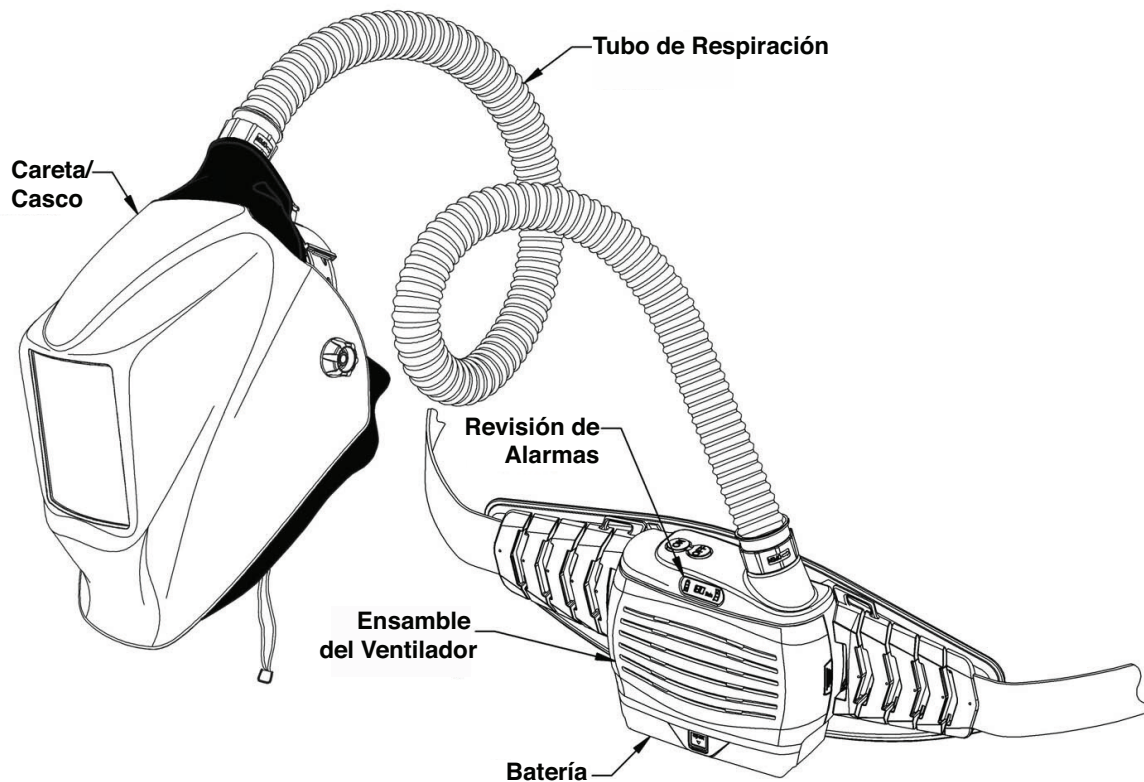
Vista inferior del casco sin la protección, badana y cubierta para claridad.

Ajuste el Deflector de Flujo de Aire tal y como se muestra. El deflector permite que el aire se distribuya a todas las tres salidas de aire (posición de abierto) o que se bloquee (posición de cerrado) para la salida de la frente, canalizando más aire a las otras dos salidas de aire. El deflector se puede también ajustar para reducir la cantidad de aire que se está entregando desde la salida de aire de la frente. Esto permite que el usuario ajuste la cantidad de aire entregada en las múltiples salidas para proporcionar máxima comodidad. La posición predefinida de este deflector es la de abierto, a fin de distribuir el aire a todas las tres salidas de aire.

NOTA: Variar el deflector de flujo de aire no afectará adversamente la protección respiratoria.

PREPARACIÓN PARA EL USO

FIGURA 9



Antes de Utilizar el Respirador – Revise los Siguietes Elementos

1. Ensamble del Ventilador
 - Verifique si el filtro de aire es el adecuado para la aplicación y si cuenta con la aprobación para usarse con este respirador. Verifique que la pantalla contra chispas, prefiltro y filtro de partículas estén bien instalados y asegurados.
2. Tubo de Respiración
 - Asegúrese de que el tubo no esté dañado y esté conectado adecuadamente a la unidad del ventilador y careta.
3. Batería
 - Verifique que la conexión a la unidad del ventilador esté segura y de que la batería esté totalmente cargada.
4. Flujo de Aire/Alarmas del Flujo de Aire
 - Encienda la unidad del ventilador y verifique que la velocidad del flujo de aire se mantenga vigilando si hay una activación de la alarma de flujo de aire. Pruebe para verificar si la alarma de flujo de aire está trabajando (vea la página 15 para el procedimiento).
5. Casco/Careta
 - Inspeccione si la careta está dañada y reemplace si es necesario. Si el aire del ventilador no llega a la careta, vea la guía de localización de averías (página 15).

PROCEDIMIENTO DE COLOCACIÓN DEL RESPIRADOR

ADVERTENCIA

Seguridad del Respirador

- No entre en un área peligrosa hasta que esté seguro de que el equipo del respirador está funcionando correctamente y está bien colocado..
- Deje el área contaminada inmediatamente si la alarma suena o el ventilador vibra. No se quite el equipo hasta que esté en un área segura.
- Se recomienda que el usuario practique la colocación y uso del respirador antes de intentar utilizar el respirador para protección respiratoria.
- No utilice el respirador eléctrico purificador de aire sin todos los componentes del filtro o con el ventilador apagado, ya que se pueden acumular en la careta niveles peligrosos de oxígeno y dióxido de carbono.

Colocación del respirador

NOTA: Asegúrese de que todos los procedimientos dentro de la preparación para el uso se han cumplido, antes de ponerse.

1. Ponga el ensamble del ventilador contra su baja espalda con la manguera extendiéndose hacia arriba. Pase sus brazos a través de los tirantes, permita que las correas descansen sobre sus hombros y el cinturón alrededor de su cintura. Ajuste los tirantes y cinturón de tal manera que la unidad del ventilado descansa adecuadamente contra su baja espalda.
2. Encienda la unidad del ventilador oprimiendo el botón de ENCENDIDO. Ajuste la velocidad de flujo de aire.
3. Conecte la manguera al ensamble de la careta. Póngase la careta y ajústela para que quede ceñida a la cabeza. Apriete la correa de la cubierta de la cara para crear un sello alrededor de la cabeza.

Remoción del respirador

NOTA: Deje el área contaminada antes de remover la careta y unidad del ventilador.

1. Quítese la careta y desconecte la manguera de la misma.
2. Apague la unidad del ventilador oprimiendo el botón de APAGADO.
3. Afloje el cinturón, retire las correas de los hombros y retire la unidad del ventilador de su baja espalda.

Después del uso, los componentes del respirador deberán limpiarse, inspeccionarse y prepararse para reutilizarlos (batería cargada).

ADVERTENCIA

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL RESPIRADOR

- Reemplace los filtros de aire dañados o sucios. Los filtros no pueden lavarse o limpiarse con aire comprimido. Nunca reutilice un filtro de aire sucio.
- Nunca utilice solventes o soluciones de limpieza abrasivas para limpiar el respirador. Mantenga el agua y otros fluidos fuera del ensamble del ventilador.

Mantenga registros precisos del reemplazo de filtros y mantenimiento del respirador.

Los componentes del respirador deberán limpiarse después de cada uso. Utilice un trapo terso empapado con una solución ligera de jabón suave y agua para limpiar todas las superficies externa de la unidad del ventilador. Permita que se sequen.

Factores como el uso del producto y niveles de contaminación del área del trabajo faceten la vida de los filtros. Reemplace los filtros si el flujo de aire se reduce debido a un filtro sucio y de acuerdo con el programa de cambio de filtros establecido por su Director de Seguridad y el Higienista Industrial.

La inspección del ensamble del ventilador y tubo de respiración después de cada uso es una buena práctica. Reemplace el tubo de respiración si está dañado o si el tubo está sucio por dentro.

El respirador deberá almacenarse en un lugar limpio, seco y fresco y sin la batería en el ensamble del ventilador si el respirador no se va a utilizar por un periodo prolongado.

GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS DEL RESPIRADOR

PROBLEMAS (SÍNTOMAS)	CAUSA POSIBLE	CURSO DE ACCIÓN RECOMENDADO
No hay flujo de aire del ventilador a la careta.	1. El ventilador no está ENCENDIDO. 2. La batería no está cargada. 3. No se está haciendo conexión con la batería. 4. El tubo de respiración está bloqueado.	1. Oprima el botón de ENCENDIDO. 2. Cárguela. 3. Verifique que la batería recargable esté bien asegurada a la unidad del ventilador. 4. Elimine la obstrucción de la salida del ventilador y/o manguera.
El ventilador no suministra aire suficiente a la careta.	1. Las conexiones del tubo de respiración no están bien hechas. 2. El filtro está obstruido.	1. Revise las conexiones del tubo de respiración al ventilador y careta. 2. Reemplácelo
Alarma de bajo flujo de aire (audible y vibratoria).	1. El tubo de respiración está bloqueado. 2. La entrada del filtro está cubierta. 3. El filtro está obstruido.	1. Elimine la obstrucción de la salida del ventilador y/o manguera. 2. Asegúrese de que la entrada al filtro no esté restringida. 3. Reemplácelo.
Alarma de la batería (audible y vibratoria).	1. Batería baja.	1. Cárguela o reemplácela según sea necesario.
El usuario detecta el olor o sabor de los contaminantes o siente los ojos o garganta irritados.	1. Respirador incorrecto para la aplicación. 2. Las conexiones de la manguera están sueltas permitiendo que el aire entre corriente abajo del ventilador. 3. Filtro.	1. Consulte al Higienista Industrial o el director de seguridad en el sitio sobre cuál es el equipo adecuado para el ambiente de trabajo. 2. Revise las conexiones de la manguera hacia el ventilador y careta. 3. Deje el área utilizando todavía el respirador. Revise el filtro y reemplace si es necesario.
El tiempo de funcionamiento de la batería es muy corto.	1. Carga inadecuada. 2. Filtro obstruido. 3. Batería defectuosa.	1. Batería totalmente cargada. 2. Reemplace el filtro. 3. Reemplace la batería por una nueva.
El motor funciona "más rápido de lo normal" (mayor nivel de sonido).	1. El filtro se está saturando.	1. Reemplace el filtro y el prefiltro según se requiera.

SECCIÓN DE LA CARETA DE AUTO-OBSCURECIMIENTO

INFORMACIÓN DE LA CARETA/LENTE

El Lente de Auto-Obscurecimiento en esta careta de soldadura de cambiará automáticamente de un estado claro (Sombra 3.5) a uno oscuro (Sombra 5-13) cuando se inicie el arco.

El lente regresa automáticamente a un estado claro cuando el arco se detiene.

Antes de soldar, haga que su aplicación de soldadura corresponda con la sombra indicada en la tabla de configuraciones de la guía de sombreado. (Vea la Página 20). Asimismo, ajuste la configuración de sensibilidad a su aplicación/ambiente de soldadura.

Esta Careta de Soldadura de Auto-Obscurecimiento está diseñada para usarse con soldadura GMAW, GTAW, MMAW, o corte con Arco de Plasma o Arco de Aire Carbón.

El Lente de Auto-Obscurecimiento proporciona protección contra la radiación UV e IR dañina, en ambos estados oscuro y claro. No importa en qué sombra esté configurado el lente, la protección UV/IR siempre está presente.

El Lente de Auto-Obscurecimiento contiene cuatro sensores para detectar la luz del arco de soldadura, dando como resultado el oscurecimiento del lente a una sombra de soldadura seleccionada.

- No utilice solventes o detergentes de limpieza abrasivos.
- Mantenga los sensores y celdas solares limpios.
- Si el lente de cubierta está salpicado o cubierto con suciedad, deberá reemplazarse inmediatamente.
- Sólo use partes de reemplazo especificadas en este manual.
- No utilice la careta sin los lentes de cubierta interno y externo instalados adecuadamente.
- No utilice el lente de auto-obscurecimiento si se dañó por impacto, vibración o presión.

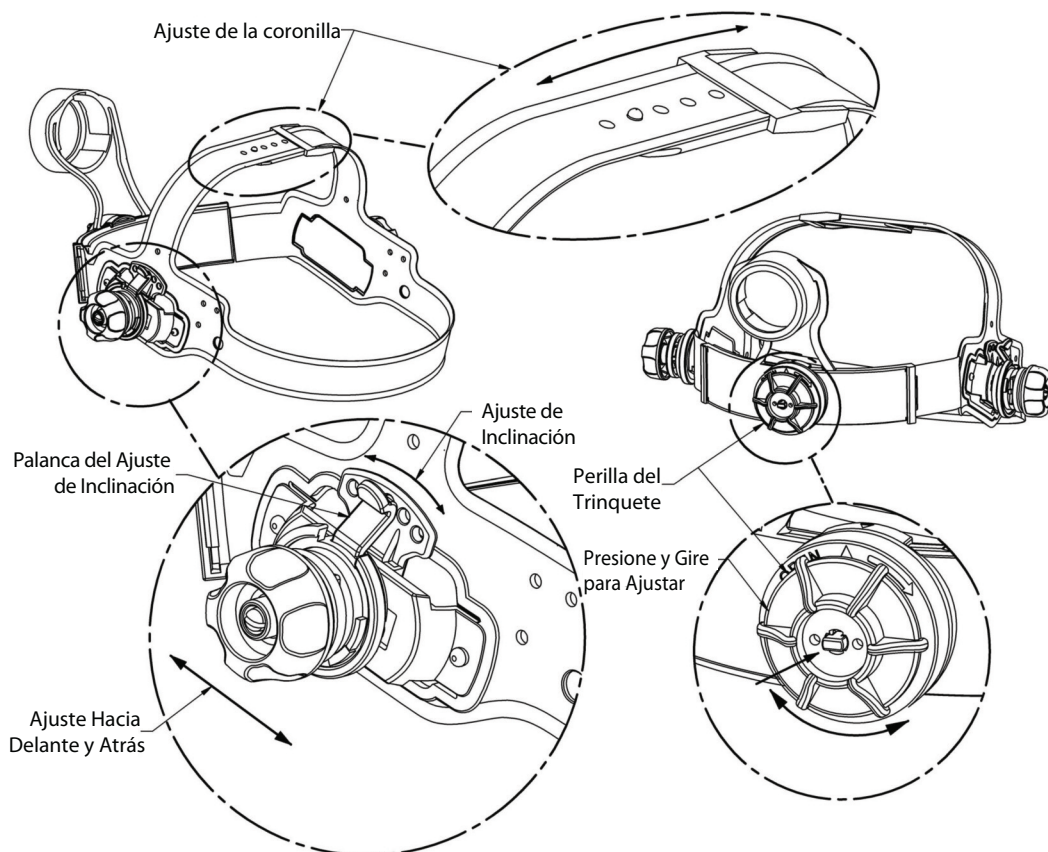
ESPECIFICACIONES DEL LENTE DE AUTO-OBSCURECIMIENTO

Clase Óptica	1/1/1/1 (conforme EN 379)
Área de Visión LCD	95 x 85mm (3.74 x 3.34pulg)
Tamaño del Cartucho	114 x 133mm (4.50 x 5.25pulg)
Protección UV/IR	Hasta Sombra DIN 16 en todo momento
Sensores de Arco	4
Sombra de Estado Claro	DIN 3.5
Sombras de Soldadura Variables	DIN 5 a 13
Control de Sombra	Perilla – ajuste total
Fuente de Energía	Celdas solares - con batería
Advertencia de Batería Baja	Luz Roja
Batería	CR2450 Litio (Se Requiere 1)
Encendido/Apagado	Totalmente Automático
Tiempo de Cambio de Claro a Oscuro	0.00004 seg (1/25,000 seg)
Tiempo de Cambio de Oscuro a Claro	0.1 seg. (Corto) a 1.0 seg. (Largo)
Control de Sensibilidad	Variable y Pulido
Capacidad Nominal TIG	CD ≥ 2 amps, CA ≥ 2 amps,
Temperatura de Operación (careta)	14°F to 131°F (-10° to 55°C)
Temperatura de Almacenamiento (careta)	-4° to 158°F (-20°C to 70°C)
Cumplimiento de la Careta	ANSI Z87.1-2010/CSA Z94.3/CE EN 379

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DE LA CARETA DE SOLDADURA

NOTA: Asegúrese de que ambos lados están en la misma posición en el ajuste hacia delante/detrás para una operación adecuada.

FIGURA 10



NOTA: Se removieron la Cámara de Aire y Badana para Claridad

AJUSTE DEL DISPOSITIVO PARA LA CABEZA

AJUSTE AL TAMAÑO DE LA CABEZA: La tensión del dispositivo para la cabeza se ajusta oprimiendo la perilla del trinquete y girando para ajustar al tamaño de la cabeza del usuario. Esta perilla se localiza en la parte posterior de la careta.

AJUSTE DE LA CORONILLA DEL DISPOSITIVO PARA LA CABEZA:

Se hace ajustando la cinta superior del dispositivo para la cabeza a comodidad, e introduciendo el pin en el orificio para asegurar en su lugar.

INCLINACIÓN: El ajuste de inclinación se localiza en el lado derecho de la careta. Afloje la perilla de tensión derecha del dispositivo para la cabeza, y empuje el extremo superior de la palanca de ajuste hacia afuera hasta que la lengüeta de paro se libere de las muescas. Después gire la palanca hacia delante o detrás a la posición de inclinación deseada. La lengüeta de paro necesitará encajar de nuevo en otra muesca para obtener la posición de inclinación adecuada. Apriete la perilla de tensión derecha del dispositivo para la cabeza cuando acabe con este ajuste.

AJUSTE HACIA ADELANTE / ATRÁS: Ajusta la distancia entre la cara del usuario y el lente. A fin de ajustar, afloje las perillas de tensión externas y deslice el equipo para la cabeza hacia delante o detrás a la posición deseada, y vuelva a apretar.

OPERACIÓN/FUNCIONES DEL CARTUCHO

Control de Sombra Variable

La sombra puede ajustarse de la 5 a la 8 y de la 9 a la 13 con base en el proceso o aplicación de soldadura (consulte a la tabla de selección de sombras en la página 20). La perilla de control variable de sombra está montada en el casco para ajuste externo. La sombra se ajusta estableciendo el interruptor de rango de sombra en el rango adecuado y configurando después la sombra deseada con la perilla de escala dual de sombreado. El interruptor de rango de sombreado y perilla de escala dual se localizan en el Lente de Auto-Oscurecimiento como se muestra en la figura 11.

Prueba (Test)

Oprima y mantenga así el Botón de Prueba (Test) para ver previamente la selección de sombra antes de soldar. Al liberarlo, la ventana de visión regresará automáticamente al estado claro (Sombra 3.5).

Sensibilidad

Ajuste la sensibilidad a la luz girando la perilla de **SENSIBILIDAD (SENSITIVITY)** a la izquierda o derecha como se muestra en la siguiente figura. Girar la perilla totalmente a la izquierda es la configuración HI. Cuando la careta se utiliza en presencia de exceso de luz ambiente o con otra máquina de soldadura cerca, se puede obtener un desempeño mejorado de la careta con una configuración más baja, girando la perilla a la derecha para reducir la sensibilidad.

Es posible seleccionar el modo de pulido girando la perilla de sensibilidad totalmente a la derecha hasta oír un clic.

El modo de pulido está destinado a pulir únicamente, no es para soldar.

Perilla de Demora

Este control está diseñado para proteger los ojos del soldador contra rayos fuertes residuales después de soldar. Cambiar la perilla de DEMORA (DELAY) variará el tiempo de oscuro a claro entre 0.1 segundo (S) a 1.0 segundo (L).

La configuración L se recomienda para aplicaciones de alto amperaje donde el charco de soldadura es todavía muy brillante después de que el arco de soldadura ha cesado y para situaciones donde el filtro se puede bloquear temporalmente por ver el arco de soldadura.

Alimentación

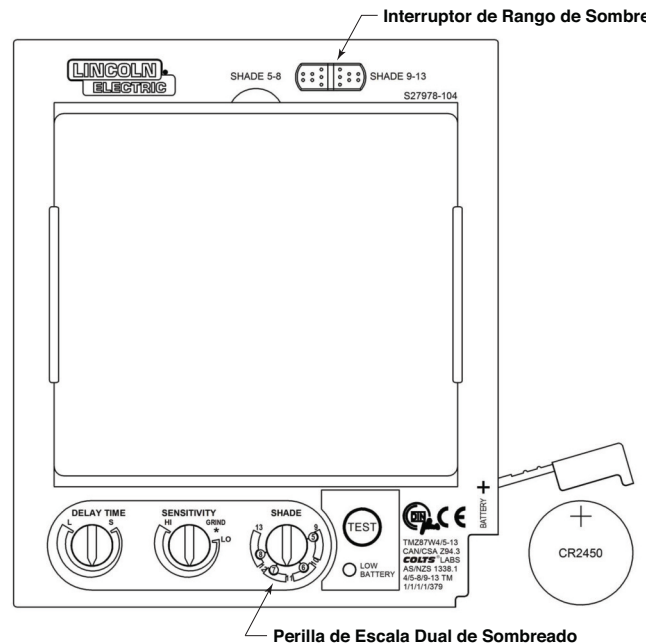
Este Lente de Auto-Oscurecimiento es alimentado por una batería reemplazable y energía solar. La batería se localiza en la esquina inferior del lente. Reemplácela cuando se ilumine la luz de BATERÍA BAJA. Vea la tabla de especificaciones en la página 17 para el tipo de batería que se requiere. Vea el Lente de Auto-Oscurecimiento que se muestra en la Figura 11 para la orientación adecuada de carga de la batería e instalarla así en el lente. La puerta del compartimento de la batería se desliza hacia abajo y gira para abrirse como se muestra.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA CARETA

Limpieza: limpie la careta con un trapo suave. Limpie las superficies del cartucho regularmente. No utilice soluciones de limpieza fuertes. Limpie los sensores y celdas solares con una solución de agua jabonosa y un trapo húmedo y limpio. Seque con un trapo libre de pelusa. NO sumerja el Lente de Auto-Oscurecimiento en agua u otra solución.

Almacenamiento: Almacene en un lugar limpio y seco.

FIGURA 11



CONFIGURACIONES DE LA GUÍA DE SOMBREADO

GUÍA DE NÚMEROS DE SOMBREADO				
OPERACIÓN	TAMAÑO DEL ELECTRODO 1/32 in. (mm)	CORRIENTE DE ARCO (A)	SOMBRA PROTECTORA MÍNIMA	NÚM. DE SOMBRA SUGERIDA ⁽¹⁾ (COMODIDAD)
Soldadura de arco metálico con electrodo revestido	Menos de 3 (2.5)	Menos de 60	7	-
	3-5 (2.5-4)	60-160	8	10
	5-8 (4-6.4)	160-250	10	12
	Más de 8 (6.4)	250-550	11	14
Soldadura de arco metálico con gas y soldadura de arco tubular		Menos de 60	7	-
		60-160	10	11
		160-250	10	12
		250-500	10	14
Soldadura de arco de tungsteno con gas		Menos de 50	8	10
		50-150	8	12
		150-500	10	14
Aire Carbón Corte con Arco	(Ligero)	Menos de 500	10	12
	(Pesado)	500-1000	11	14
Soldadura de arco de plasma		Menos de 20	6	6 a 8
		20-100	8	10
		100-400	10	12
		400-800	11	14
Corte de arco de plasma	(Ligero) ⁽²⁾	Menos de 300	8	9
	(Mediano) ⁽²⁾	300-400	9	12
	(Pesado) ⁽²⁾	400-800	10	14
Soldadura con bronce de antorcha		—	—	3 ó 4
Soldadura con antorcha		—	—	2
Soldadura con arco carbón		—	—	14
GROSOR DE LA PLACA				
	pulg.	mm		
Soldadura con gas	Menos de 1/8	Menos de 3.2		4 ó 5
	1/8 a 1/2	3.2 a 12.7		5 ó 6
	Más de 1/2	Más de 12.7		6 ó 8
Corte con Oxígeno	Menos de 1	Menos de 25		3 ó 4
	1 a 6	25 a 150		4 ó 5
	Más de 6	Más de 150		5 ó 6

(1) Como regla general, inicie con una sombra que sea muy oscura y después pase a una más clara que brinde suficiente visibilidad de la zona de soldadura sin llegar al mínimo. Si suelda o corta con oxígeno, donde la antorcha produce una luz altamente amarilla, es conveniente utilizar un lente de filtro que absorba la luz visible amarilla o de línea de sodio de la operación (espectro).

(2) Estos valores aplican donde el arco real se ve claramente. La experiencia ha demostrado que es posible utilizar filtros más claros cuando la pieza de trabajo esconde al arco.

Datos de ANSI Z49.1-2012

Si su careta no incluye ninguna de las sombras mencionadas anteriormente, se recomienda que utilice la siguiente sombra más oscura.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA CARETA

Reemplazo del Lente Transparente Externo de la Cubierta:

Remplace el lente de la cubierta frontal si está dañado. Remueva el ensamble del portallente conforme a la Figura 12a. Retire el lente de la cubierta frontal del ensamble de la careta. Cuidadosamente remueva el empaque del lente de la cubierta. Instale un nuevo lente en el empaque y ensamble en el ramazón de la careta. Asegúrese de ensamblar el nuevo lente y empaque en la careta en la misma forma en que los removió.

Reemplazo del Lente Transparente Interno: Remplace el lente transparente interno si está dañado. Coloque su uña en el hueco sobre la ventana de visión del cartucho y flexione el lente hacia arriba hasta soltarlo de los bordes de la ventana. Instale el nuevo lente en un lado del retenedor y flexiónelo hacia arriba para asegurar el otro borde del lente en el otro lado de la ventana de visión del cartucho.

Cambio del Lente de Auto-Obscurecimiento: Remueva el ensamble del portallente del armazón de la careta. Vea la Figura 12a para su remoción. Flexione el extremo superior del portallente para permitir la remoción del Lente de Auto-Obscurecimiento del armazón. Instale el nuevo Lente de Auto-Obscurecimiento en el armazón conforme a la siguiente figura 12b. Asegúrese de que el Lente de Auto-Obscurecimiento esté insertado en el portallente correctamente como se muestra. Instale el ensamble del portallente en el armazón de la careta.

Instalación de un Lente de Aumento: Remueva el ensamble del portallente de la careta. Remueva el Lente de Auto-Obscurecimiento del portallente. Deslice el lente de aumento por los rieles cortos localizados a los lados del portallente, conforme a la Figura 12c.

Vuelva a ensamble el Lente de Auto-Obscurecimiento en el portallente, y el ensamble del portallente en la careta. Con el lente de aumento instalado, la posición del lente se puede ajustar hacia arriba o abajo, según las preferencias del usuario.

FIGURA 12

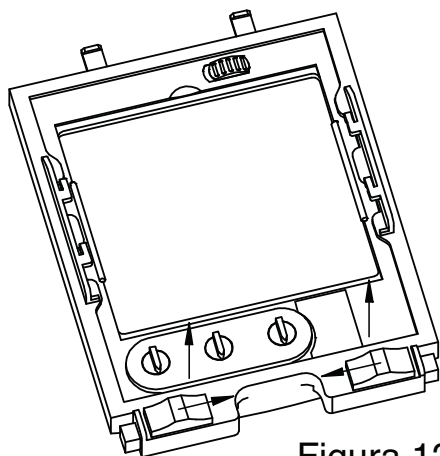


Figura 12a

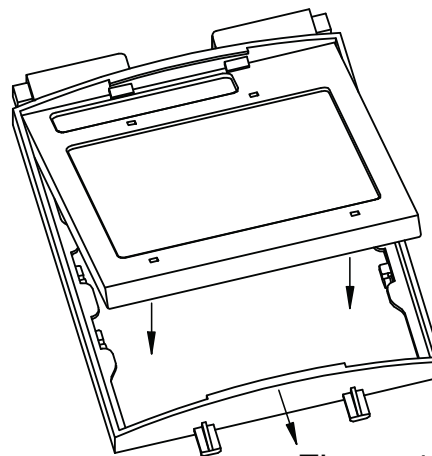


Figura 12b

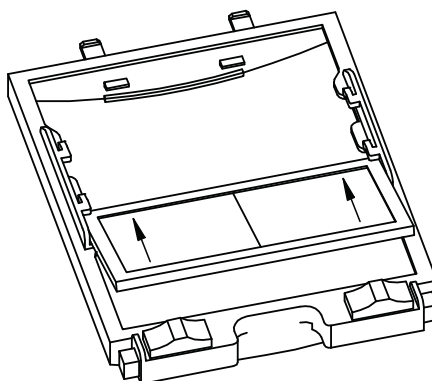


Figura 12c

GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS PARA LENTE DE AUTO-OBSCURECIMIENTO

SIEMPRE PRUEBE PARA ASEGURARSE DE QUE EL LENTE DE AUTO-OBSCURECIMIENTO ESTÁ FUNCIONANDO ADECUADAMENTE ANTES DE SOLDAR. El botón de PRUEBA (TEST) es para que el usuario verifique si el Lente de Auto-Obscurecimiento se oscurece adecuadamente. Si no es así, revise el interruptor de rango de sombreado y/o perilla de escala dual de sombreado para una configuración de sombreado adecuada. Si esto no resuelve el problema, coloque una batería fresca y pruebe de

nuevo antes de usar. Mientras suelda, el arco y celda solar mantendrán al lente cargado.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El filtro no se oscurece cuando se oprime el Botón de PRUEBA (TEST).	Batería baja.	Reemplace la batería.
Dificultad para ver a través del filtro.	Lente de cubierta frontal sucio.	Limpie o reemplace el lente de cubierta protector.
	Cartucho sucio.	Limpie el cartucho de Auto-Obscurecimiento con solución de agua jabonosa y un trapo suave.
El filtro no se oscurece después de iniciar un arco.	La sensibilidad está establecida muy baja.	Ajuste la sensibilidad en el nivel requerido.
	Lente de cubierta frontal sucio.	Limpie o reemplace el lente de cubierta protector.
	Lente de cubierta frontal dañado.	Revise si el lente de cubierta frontal está cuarteado o perforado, y reemplace si es necesario.
	Los sensores están bloqueados o el panel solar está bloqueado.	Asegúrese de que no está bloqueando los sensores o paneles solares con su brazo u otro obstáculo mientras suelda. Ajuste su posición para que los sensores puedan ver el arco de soldadura.
	Se seleccionó el Modo de Pulido.	Revise el ajuste de la perilla de sensibilidad.
El filtro se oscurece sin iniciar un arco.	La sensibilidad está establecida muy alta.	Ajuste la sensibilidad en el nivel requerido.
El filtro permanece oscuro después de terminar de soldar.	El tiempo de demora está establecido muy alto.	Ajuste el tiempo de demora en el nivel requerido.
⚠ ADVERTENCIA		
	El lente está cuarteado.	Deje (PARE) de utilizar este producto si este problema existe. La protección UV/IR se puede ver comprometida dando como resultado quemaduras en los ojos o piel.
	La salpicadura de la soldadura está dañando al filtro.	Lente de cubierta protector faltante, dañado, roto, cuarteado o distorsionado. Reemplace el lente de cubierta frontal según sea necesario.

INFORMACIÓN DE GARANTÍA

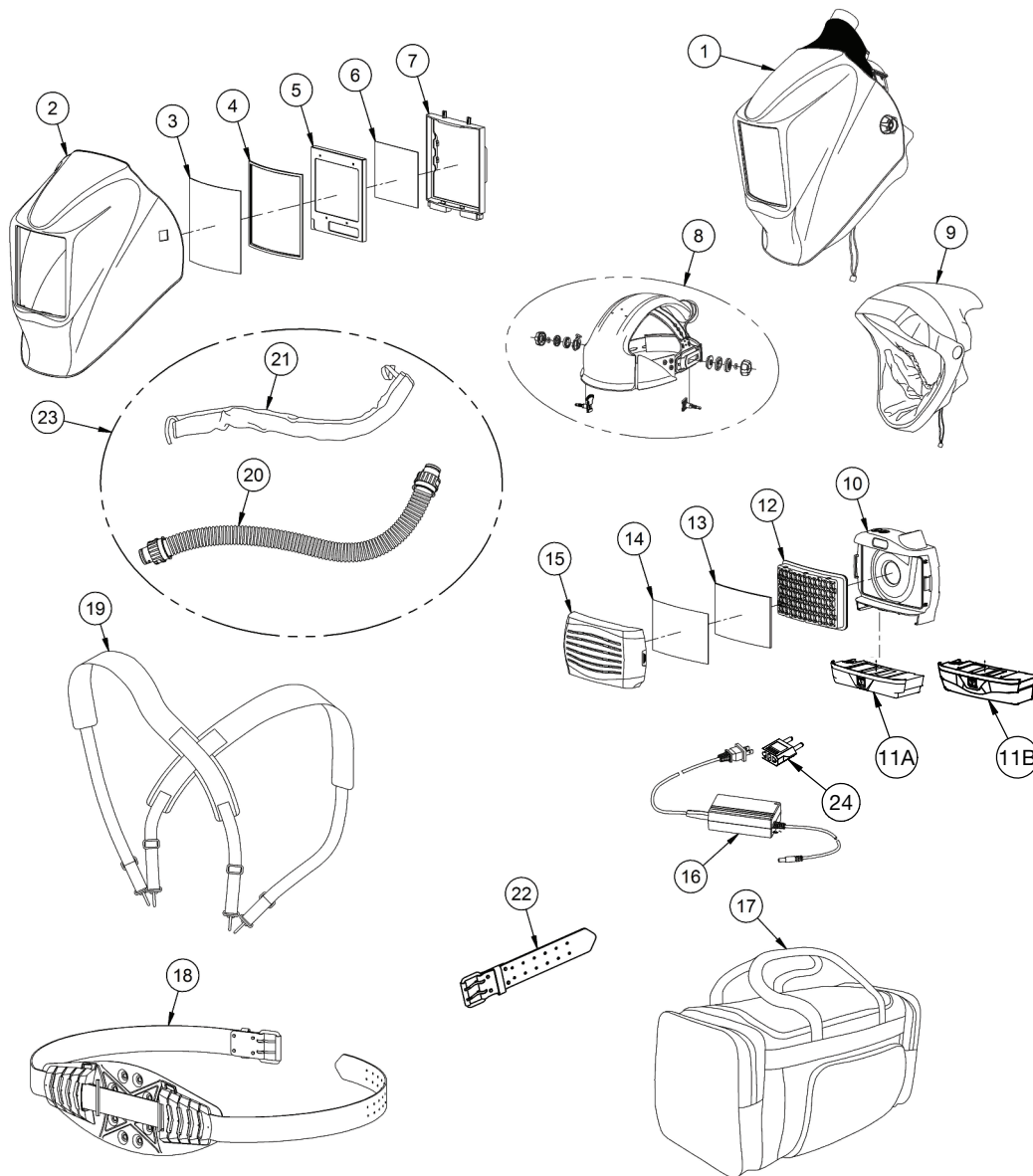
INFORMACIÓN DE GARANTÍA: Consulte IMWS1 incluido en la documentación.

LA GARANTÍA NO CUBRE DAÑOS POR SALPICADURA:

No utilice este producto sin los lentes de cubierta transparentes protectores correctos instalados adecuadamente a ambos lados del Lente de Auto-Obscurecimiento. Los lentes transparentes proporcionados con esta careta son del tamaño adecuado

para trabajar con este producto y deberán evitarse substitutos de otros proveedores.

ENSAMBLE DE LA CARETA DE SOLDADURA K3930-2 VIKING PAPR 3350 (Páginas de Partes)



CARETA DE SOLDADURA VIKING PAPR 3350

ENSAMBLE DE LA CARETA DE SOLDADURA K3930-2 VIKING PAPR 3350 (Páginas de Partes)

ARTÍCULO	NÚMERO DE PARTE	NÚMERO DE PARTE han comprado	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	G7893-1	KP5121-2	Ensamble de la Careta Viking PAPR 3350 (El paquete incluye el Dispositivo para la Cabeza y Cubierta para la Cabeza)	1
2	M25062-15	M25062-15	Armazón de la Careta (c/ conexiones de gancho y aro)	1
3	S27978-36	KP2898-1	Lente de la Cubierta Externo (5.25 x 4.5 pulg.) (CANT. DEL PAQ.: 5)	1
4	S27978-32	S27978-32	Sello del Lente de la Cubierta Externo	1
5	S27978-115	KP3045-3	Lente de Auto-Obscurecimiento 3350	1
6	S27978-62	KP3044-1	Lente de la Cubierta Interno (3.53 x 3.73 pulg.) (CANT. DEL PAQ.: 5)	1
7	S27978-33	S27978-33	Porta lente	1
8	M25062-17	KP3942-1	Dispositivo para la Cabeza (incluyendo cámara de aire y badana)	1
		KP3943-1	Badana (CANT. DEL PAQ.: 2)	1
9	M25062-18	KP3940-1	Cubierta para la Cabeza (c/ conexiones de gancho y aro)	1
10	G7737	KP3944-1	Ensamble del Ventilador (El paquete incluye al Elemento 15 – Ensamble de la cubierta del filtro)	1
11A	M24960	KP3937-1	Batería Recargable – Estándar	1
11B	M25063	KP3938-1*	Batería Recargable – Extendido	1
12	M25123-1	KP3424-2	Ensamble del filtro HE (CANT. DEL PAQ.: 2)	1
		KP3424-6	Ensamble del filtro HE (CANT. DEL PAQ.: 6)	1
13	M24966	KP3935-1	Prefiltro (CANT. DEL PAQ.: 6)	1
14	M24965	KP3936-1	Pantalla contra Chispas	1
15	M25062-1	M25062-1	Ensamble de la Cubierta del Filtro	1
16	M24961	KP3932-1	Cargador de Batería	1
17	G7240	K3096-1	Bolsa del Deflector Industrial de Lincoln	1
18	L16463	KP5123-1	Ensamble del Cinturón PAPR	1
19	M24967	KP5124-1	Ensamble de los Tirantes	1
20	M24962	NSS (SEE ITEM 23)	Ensamble del Tubo de Respiración	1
	M25062-28	M25062-28	Anillo O del Tubo de Respiración (CANT. DEL PAQ.: 2)	1
21	M24964	NSS (SEE ITEM 23)	Cubierta de la Manguera	1
22	M25208	KP3939-1 *	Extensión del Cinturón (extiende el cinturón a 60")	1
23	M25246	KP5122-1	Ensamble de la Manguera (Elementos 20 y 21 ensamblados)	1
24	M25611	KP4255-1	Adaptador de enchufe EUROPEA	1
		KP3046-100 *	Lente de Aumento, Amplificación del 1.00	1
		KP3046-125 *	Lente de Aumento, Amplificación del 1.25	1
		KP3046-150 *	Lente de Aumento, Amplificación del 1.50	1
		KP3046-175 *	Lente de Aumento, Amplificación del 1.75	1
		KP3046-200 *	Lente de Aumento, Amplificación del 2.00	1
		KP3046-225 *	Lente de Aumento, Amplificación del 2.25	1
		KP3046-250 *	Lente de Aumento, Amplificación del 2.50	

NSS - No se vende por separado

*** -Accesorio Opcional**

POLÍTICA DE ASISTENCIA AL CLIENTE

El negocio de The Lincoln Electric Company es fabricar y vender equipo de soldadura, corte y consumibles de alta calidad. Nuestro reto es satisfacer las necesidades de nuestros clientes y exceder sus expectativas. A veces, los compradores pueden solicitar consejo o información a Lincoln Electric sobre el uso de nuestros productos. Respondemos a nuestros clientes con base en la mejor información en nuestras manos en ese momento. Lincoln Electric no esta en posición de garantizar o certificar dicha asesoría, y no asume responsabilidad alguna con respecto a dicha información o guía. Renunciamos expresamente a cualquier garantía de cualquier tipo, incluyendo cualquier garantía de aptitud para el propósito particular de cualquier cliente con respecto a dicha información o consejo. Como un asunto de consideración práctica, tampoco podemos asumir ninguna responsabilidad por actualizar o corregir dicha información o asesoría una vez que se ha brindado, y el hecho de proporcionar datos y guía tampoco crea, amplía o altera ninguna garantía con respecto a la venta de nuestros productos.

Lincoln Electric es un fabricante receptivo pero la selección y uso de los productos específicos vendidos por Lincoln Electric está únicamente dentro del control del cliente y permanece su responsabilidad exclusiva. Muchas variables más allá del control de Lincoln Electric afectan los resultados obtenidos en aplicar estos tipos de métodos de fabricación y requerimientos de servicio.

Sujeta a Cambio – Esta información es precisa según nuestro leal saber y entender al momento de la impresión. Sírvase consultar www.lincolnelectric.com para cualquier dato actualizado.



THE LINCOLN ELECTRIC COMPANY

22801 St. Clair Avenue • Cleveland, OH • 44117-1199 • U.S.A.
Phone: +1.216.481.8100 • www.lincolnelectric.com